

**JANUARY 1999**

## **PROVINCIAL EXAMINATION**

**MINISTRY OF EDUCATION**

# **FRENCH 12**

### **GENERAL INSTRUCTIONS**

1. Insert the stickers with your Student I.D. Number (PEN) in the allotted spaces above and on the **back** cover of this booklet. **Under no circumstance is your name or identification, other than your Student I.D. Number, to appear on this booklet.**
2. Ensure that in addition to this examination booklet, you have an **Examination Response Form**. Follow the directions on the front of the Response Form.
3. **Disqualification** from the examination will result if you bring books, paper, notes or unauthorized electronic devices into the examination room.
4. All multiple-choice answers must be entered on the Response Form using an **HB pencil**. Multiple-choice answers entered in this examination booklet will **not** be marked.
5. For each of the written-response questions, write your answer in **ink** in the space provided in this booklet.
6. When instructed to open this booklet, **check the numbering of the pages** to ensure that they are numbered in sequence from page one to the last page, which is identified by

**END OF EXAMINATION**.

7. At the end of the examination, place your Response Form inside the front cover of this booklet and return the booklet and your Response Form to the supervisor.

©1999 Ministry of Education

1    2    3    4    5    6    7    8  
9    10    11    12    13    14    15    16

**THIS PAGE INTENTIONALLY BLANK**

## FRENCH 12 PROVINCIAL EXAMINATION

	<b>Value</b>	<b>Suggested Time</b>
1. This examination consists of <b>two</b> parts:		
PART A: Reading Component		
Section 1: Authentic Documents A, B and C	14	24
Section 2: Journalistic Prose	9	18
Section 3: Prose	9	18
PART B: Writing Component		
Section 4: Description	20	30
Section 5: Short Article	20	30
	<b>Total: 72 marks</b>	<b>120 minutes</b>
2. Electronic devices, including dictionaries and pagers, are <b>not</b> permitted in the examination room.		
3. The time allotted for this examination is <b>two hours</b> .		

**PART A: READING COMPONENT**  
**SECTION 1 – AUTHENTIC DOCUMENT A**

**Value: 4 marks**

**Suggested Time: 8 minutes**

**INSTRUCTIONS:** Read the following classified advertisements and answer questions 1 to 4 in **English**. Your answers must be based on the advertisements. Complete sentences are not required.

Janvier 1999

## LA PRESSE DE VANCOUVER

### Petites annonces

p. 10

#### OFFRE D'EMPLOI

##### **Musiciens recherchés**

Fa-So-La Bistrot est à la recherche de musiciens. Pour informations, téléphoner à Lise au (514) 555-2211.

##### **Couple dans la soixantaine demandé**

Appartement confortable, 2 pièces, cuisine, 1<sup>er</sup> étage, vue panoramique (Nanose, Île de Vancouver), contre présence, léger jardinage, garde de deux chiens âgés. Tél. (soir) (250) 555-2553. Références.

##### **Gardiennage d'enfants**

Famille chaleureuse, West Vancouver, recherche gardienne d'enfant, francophone, pour travailler à mi-temps et vivre en famille; expérience et références requises. Louise et Dominique au (514) 555-8513.

#### LOGEMENT

##### **Logement recherché**

Jeune stagiaire recherche logis à prix raisonnable, dans Kitsilano ou West-End, pour une période approximative de 5 à 6 mois. Faire offre à *La Presse de Vancouver* au 555-2766. Demander monsieur LeBlanc.

##### **Chambres à louer**

Deux chambres disponibles dans maison à partager, située à proximité d'un arrêt d'autobus. \$350/mois, électricité comprise. Libre immédiatement. Femmes seulement. Appeler Luce au 555-9055.

##### **Co-locataire recherché pour le 1<sup>er</sup> février**

Homme anglophone, professionnel (42 ans) recherche co-locataire tranquille (H/F) afin de partager un loyer de \$1200 par mois à East Vancouver ou Burnaby, près du pont Second Narrows. Tél. 555-2217.

#### SERVICE

##### **Personne responsable**

Peut s'occuper de votre maison (plantes, jardins, animaux) pendant votre absence. Références sur demande. Téléphoner à Samson au 555-7216.

#### OBJETS RECHERCHÉS

Recherche clavier Macintosh; aussi, bicyclette Norco usagée, en bon état. Pierre au (250) 555-9989.

1. Name **two** chores that the couple who is house-sitting the apartment in Nanoose will have to do. **(1 mark)**

---

---

2. You are considering the job as a nanny. Name **two** expectations that you will have to fulfill. **(1 mark)**

---

---

3. If you were a man and were looking for someone with whom to share living accommodations, which telephone number would you call? When could you move in? **(1 mark)**

---

---

4. What service does Samson provide? **(1 mark)**

---

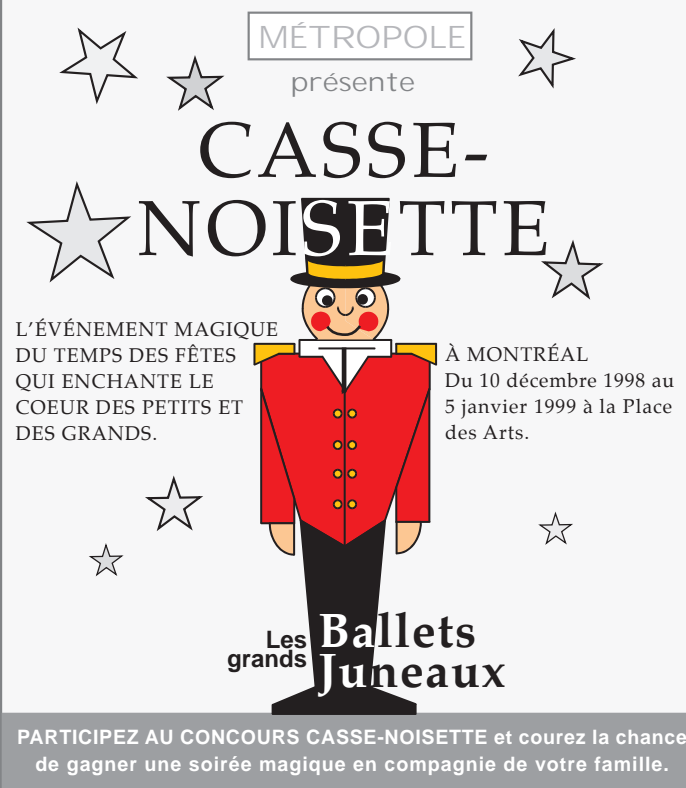
---

## AUTHENTIC DOCUMENT B

Value: 5 marks

Suggested Time: 8 minutes

**INSTRUCTIONS:** Read the following advertisement and answer questions 5 to 9 in **English**. Your answers must be based on the advertisement. Complete sentences are not required.



MÉTROPOLE  
présente  
**CASSE-  
NOISETTE**

L'ÉVÈNEMENT MAGIQUE  
DU TEMPS DES FÊTES  
QUI ENCHANTE LE  
COEUR DES PETITS ET  
DES GRANDS.

À MONTRÉAL  
Du 10 décembre 1998 au  
5 janvier 1999 à la Place  
des Arts.

Les  
grands **Ballets  
Juneaux**

PARTICIPEZ AU CONCOURS CASSE-NOISETTE et courez la chance  
de gagner une soirée magique en compagnie de votre famille.

### CONCOURS CASSE-NOISETTE

SOYEZ L'UNE DES 5 FAMILLES À GAGNER UNE SOIRÉE MAGIQUE

#### COMMENT PARTICIPER

- Remplissez et affranchissez la carte postale
- Déposez-la dans une boîte aux lettres  
(Les cartes devront être reçues avant le 7 décembre à minuit)

Tirage le 8 décembre 1998 / Règlements disponibles  
aux guichets de la Place des Arts.

#### DESCRIPTION DU PRIX

(BON POUR QUATRE PERSONNES /SPECTACLE DU 23 DÉCEMBRE 1998)

- ★ Transport en limousine (dans un rayon de 40 km)
- ★ Repas au restaurant « Les Mains Dorées »  
de l'Hôtel Lafayette à Montréal
- ★ Billets V.I.P. pour le spectacle de Casse-Noisette

Une valeur de 600 \$

Un tirage supplémentaire sera effectué parmi les gagnants  
pour déterminer l'enfant qui jouera le rôle d'une petite  
souris à la représentation du 23 décembre 1998.

De

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Âge \_\_\_\_\_

Envoyer à

Concours « Casse-Noisette »  
C.P. 1226,  
Succursale Place Vanier  
Montréal (Québec) H8G 2R7



5. To whom does the advertisement for *The Nutcracker* claim it will appeal? **(1 mark)**

---

6. How many prize packages are there to be won? **(1 mark)**

---

7. When does this contest close? Be precise. **(1 mark)**

---

8. List **two** things included in the prize package. **(1 mark)**

---

---

9. If you are a child, what special prize could you win? **(1 mark)**

---

---

## AUTHENTIC DOCUMENT C

Value: 5 marks

Suggested Time: 8 minutes

**INSTRUCTIONS:** Read the following document and answer questions 10 to 14 in **English**. Your answers must be based on the article. Complete sentences are not required.



### Programme des pages de la Chambre des communes

***Vous vous intéressez à la politique et vous aimeriez passer une année à Ottawa?***

Si vous avez répondu oui à ces questions, considérez le Programme des pages de la Chambre des communes (des jeunes qui aident les politiciens au Parlement fédéral).

Les pages de la Chambre sont choisis dans les écoles secondaires de tout le pays. Ils servent des députés et suivent leurs études à l'une des universités de la région de la capitale nationale. Ils se font des amis et vivent une expérience inoubliable.

Les pages jouent un rôle essentiel dans le réseau de communications du Parlement. Ils transmettent des documents de recherche et des messages importants aux députés et assurent la communication entre les députés et leurs bureaux sur la colline du Parlement. Un service professionnel, prompt et efficace, voilà ce qui caractérise le Programme des pages.

Les pages signeront un contrat pour une durée d'un an à compter du 17 août 1999. Ils travailleront un minimum de 15 heures par semaine et leur horaire de travail sera établi en tenant compte de leur horaire de cours universitaires.

Les participants recevront un salaire annuel de 9 529 \$.

Les candidats doivent :

- être citoyens canadiens
- avoir terminé avec succès des études secondaires
- avoir obtenu une moyenne générale d'au moins 80 pour cent
- avoir une bonne connaissance des deux langues officielles
- s'inscrire à l'une des universités de la région de la capitale nationale et accepter l'offre d'admission

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Programme des pages (Recrutement)  
Pièce 538, édifice Wellington  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario) K1A 0A6



10. Students having what interests are encouraged to apply to this programme? Give **two** details. **(1 mark)**

---

---

11. Name **one** non-monetary benefit of this programme. **(1 mark)**

---

12. Give **one** example of how pages help members of parliament. **(1 mark)**

---

13. What is taken into consideration when a page's hours of work are being scheduled? **(1 mark)**

---

14. You are a Canadian citizen and have enrolled in the University of Ottawa. Give **two** other conditions that you must meet in order to be accepted as a page. **(1 mark)**

---

---

## SECTION 2 – JOURNALISTIC PROSE

Value: 9 marks

Suggested Time: 18 minutes

**INSTRUCTIONS:** Read the following article carefully. For questions 1 to 9, select the **best** answer and record your choice on the Response Form provided. Using an HB pencil, completely fill in the circle that has the letter corresponding to your answer.

### Qui était Martin Luther King?

(Removed due to copyright restrictions)



Ombeline Marchon, *Okapi*, Septembre 1997, Bayard Presse, Paris (version adaptée)

<sup>1</sup> pacifiquement : *peacefully*

<sup>2</sup> lois : *laws*

<sup>3</sup> manifestation : *protest march*

<sup>4</sup> les taudis : *the slums*

<sup>5</sup> les grévistes : *strikers*

<sup>6</sup> un fusil : *a rifle*

1. Quelle était la profession de Martin Luther King?
  - A. pasteur
  - B. sénateur
  - C. professeur
  - D. homme d'affaires
  
2. Quelle situation a provoqué les premières actions de Martin Luther King?
  - A. la ségrégation des esclaves
  - B. un policier brutalise un Noir
  - C. un boycott organisé par des esclaves
  - D. une vieille dame qui n'obéit pas aux règles
  
3. Quelle action a finalement changé la loi de ségrégation dans les autobus?
  - A. Le pays entier a ruiné la compagnie d'autobus.
  - B. Le gouvernement a ordonné une révolte pacifique.
  - C. Pendant plus d'un an les Noirs n'ont pas pris l'autobus.
  - D. Martin Luther King a visité plusieurs villes aux États-Unis.

**THIS PAGE INTENTIONALLY BLANK**

4. En parlant de la révolte pacifique, Martin Luther King explique qu'il faut
- A. aller en prison.
  - B. aller dans les bars.
  - C. désobéir aux lois racistes.
  - D. arrêter les policiers brutaux.
5. Quelle phrase à propos du droit de vote est **vraie**?
- A. Seulement les Noirs riches et éduqués pouvaient voter.
  - B. Les Noirs ont reçu le droit de vote avant la mort de King.
  - C. Peu de gens ont participé à la bataille pour le droit de vote.
  - D. Le président Johnson a organisé des manifestations pour changer la loi.
6. Quelle a été la dernière bataille de Martin Luther King?
- A. prendre l'air avec des grévistes
  - B. manifester pour obtenir le droit de vote
  - C. organiser des manifestations dans tout le pays
  - D. améliorer la qualité des habitations des pauvres
7. Selon l'article, quelle phrase est **vraie**?
- A. L'assassin avait 39 ans.
  - B. Un des grévistes était l'assassin.
  - C. Des agents secrets ont assassiné James Earl Ray.
  - D. Plusieurs personnes sont peut-être responsables de l'assassinat.
8. Le fameux discours de Martin Luther King a été présenté
- A. le jour de sa mort.
  - B. à ses funérailles à Washington.
  - C. pendant une grande fête à Chicago.
  - D. le jour anniversaire de la fin de l'esclavage.
9. Laquelle des phrases est **fausse**?
- A. King combattait seulement pour les Noirs.
  - B. King voulait permettre les mariages mixtes.
  - C. King disait de combattre sans utiliser la violence.
  - D. King a gagné un prix très prestigieux avant de mourir.

## SECTION 3 – PROSE

Value: 9 marks

Suggested Time: 18 minutes

**INSTRUCTIONS:** Read the following passage carefully. For questions 10 to 18, select the **best** answer and record your choice on the Response Form provided.



### *Pour empêcher<sup>1</sup> un mariage*

*Gabrielle Roy, auteure célèbre, se souvient d'un voyage qu'elle a fait avec sa mère quand elle était jeune fille.*

Maman et moi nous roulions dans un train vers la Saskatchewan, pour aller là-bas empêcher un mariage.

Je me rappelle : mon père était rentré un soir d'un de ses voyages en Saskatchewan tout pâle, agité et nerveux. Il avait dit à maman :

— Tu vas aller là-bas, Eveline, essayer de lui faire entendre raison. Moi, j'ai déjà essayé. Mais tu me connais : j'ai dû être trop violent. Je n'ai pas su lui parler comme il faut. Tu vas aller, Eveline, empêcher ce mariage à tout prix.

Maman avait dit alors :

— Mais la petite, Édouard!

Depuis que j'étais née, maman ne m'avait pas quittée un seul jour. Et mon père avait dit :

— Emmène-la.

Dans ce temps-là j'ai beaucoup voyagé, mais j'étais si jeune qu'il ne m'en reste pas grand souvenir, excepté de ce voyage-ci.

Nous étions dans le train depuis assez longtemps. Maman était assise en face de moi, les mains sur sa jupe, à ne rien regarder du paysage. Elle devait préparer ce qu'elle dirait à ma grande soeur Georgianna. Je n'avais jamais beaucoup vu Georgianna qui, l'année où je suis venue au monde, partit enseigner la classe en Saskatchewan. Il y avait une photo d'elle à la maison.

Même en photographie, Georgianna avait l'air

d'être prête à se lever, à dire : « C'est moi!... » puis à éclater de rire à voir tout le monde surpris. Assise sur la banquette du train, maman de temps en temps prenait un air fâché; elle nouait ses sourcils<sup>2</sup> : elle remuait les lèvres<sup>3</sup> comme pour une conversation difficile.

Ensuite, elle devait se rappeler ce que mon père avait dit : d'être patiente et calme parce qu'elle avait un air vraiment triste. J'étais malheureuse de voir maman se parler comme ça.

Je demandais :

— Il ne faut pas se marier, comme ça, dans la vie?

Alors maman me dit que quelquefois c'était bien, très bien même.

— Mais pourquoi est-ce qu'il faut à tout prix empêcher Georgianna de se marier?

— Parce qu'elle est encore trop jeune, dit maman.

— Il faut se marier vieille?

— Pas trop vieille, dit maman.

Et alors, elle me dit :

— Ne te tracasse<sup>4</sup> pas à ce sujet. Il se peut encore que l'on réussisse. Prie pour qu'on réussisse.

C'était gentil à elle de m'associer au but de notre voyage. Mais je dus m'endormir. Et sans doute maman me porta dans ses bras à la maison où logeait Georgianna parce que quand je me réveillai, j'étais couchée dans un lit et j'entendis dans le salon maman et Georgianna qui déjà discutaient ensemble.

Maman avait dû oublier ce que lui avait si vivement recommandé mon père. Je l’entendais dire :

— Ne parle pas trop fort pour réveiller la petite.

Mais elle-même parlait plus fort :

— Georgianna, écoute-moi, écoute mon expérience. Ton père dit que ce garçon ne vaut rien.

— C’est pas vrai, disait Georgianna.

Et maman plus fort encore disait :

— Pourquoi insistes-tu à faire ton malheur?

Et Georgianna répétait toujours et toujours la même chose :

— Je l’aime. Je vais me marier. Je l’aime...

Après, moi, presque toute ma vie, je n’ai pas pu entendre un être humain dire : « J’aime... » sans avoir le cœur noué de crainte<sup>5</sup> et vouloir protéger cet être si exposé...

Georgianna, je ne la connaissais pas assez pour prendre son parti contre celui de maman. Cependant, il me semblait que quelqu’un aurait dû être du côté de Georgianna, à cause de tout cet orgueil<sup>6</sup> dans sa voix quand elle répétait « Je l’aime, tu entends, je l’aime! Personne ne me fera changer d’idée. »

— Pauvre Georgianna, dit alors maman, tu parles de l’amour comme s’il devait durer... Mais quand il finit... s’il n’y a pas autre chose pour prendre sa place... c’est terrible.

*Rue Deschambault*, © fonds Gabrielle Roy, Librairie Beauchemin Limitée (1959) (version adaptée).  
Version courante, Éditions du Boréal (1993), collection « Boréal Compact », n° 46

---

<sup>1</sup> empêcher : *to prevent*

<sup>2</sup> nouer les sourcils : *to frown*

<sup>3</sup> remuer les lèvres : *to move one’s lips*

<sup>4</sup> tracasser : *to worry*

<sup>5</sup> noué de crainte : *full of fear*

<sup>6</sup> l’orgueil : *pride*

10. Laquelle des phrases est **vraie** au sujet du père de Gabrielle?

- A. Il veut qu’Eveline se marie.
- B. Il n’a pas parlé à Georgianna.
- C. Il n’est jamais allé en Saskatchewan.
- D. Il a déjà discuté de ce mariage avec sa fille.

11. Que faisait la mère pendant le voyage?

- A. Elle se disputait avec Gabrielle.
- B. Elle décrivait le paysage à Gabrielle.
- C. Elle pensait à quoi dire pour persuader Georgianna.
- D. Elle regardait attentivement la photo de Georgianna.

12. Comment peut-on décrire les rapports entre Gabrielle et Georgianna?

- A. Elles se voient souvent.
- B. Elles sont bonnes amies.
- C. Elles ne s’entendent pas très bien.
- D. Elles ne se connaissent pas très bien.

**OVER**

**THIS PAGE INTENTIONALLY BLANK**



13. Pourquoi Georgianna est-elle allée en Saskatchewan?
- A. Pour travailler.
  - B. Pour se marier.
  - C. Parce que son père a insisté.
  - D. À cause de l'emploi de son mari.
14. Qu'est-ce qui préoccupait Gabrielle pendant le voyage?
- A. Sa mère semblait être troublée.
  - B. Sa mère était fâchée contre elle.
  - C. Sa mère ne cessait pas de lui parler.
  - D. La banquette n'était pas confortable.
15. Pourquoi le père ne veut-il pas que Georgianna se marie?
- A. Parce qu'il n'aime pas la famille du fiancé.
  - B. Parce qu'il pense que le fiancé est trop jeune.
  - C. Parce que Georgianna habite en Saskatchewan.
  - D. Parce qu'il croit que le fiancé n'est pas assez bien.
16. Pendant la discussion entre Georgianna et sa mère,
- A. la mère parlait à voix basse.
  - B. Georgianna parlait plus fort.
  - C. la mère essayait de persuader sa fille.
  - D. Georgianna changeait toujours d'idée.
17. Quelle est la décision finale de Georgianna?
- A. Aucune. Elle est trop confuse.
  - B. Elle accepte de faire ce que veut sa mère.
  - C. Rien. Elle va attendre l'arrivée de son père.
  - D. Elle ne va pas suivre les conseils de sa mère.
18. À la toute fin du passage, comment se sent la mère?
- A. triste
  - B. jalouse
  - C. surprise
  - D. satisfaite

**PART B: WRITING COMPONENT**  
**SECTION 4 – DESCRIPTION**

**Value: 20 marks**

**Suggested Time: 30 minutes**

**INSTRUCTIONS:** Write in **French** on the topic given below. Your finished work should take into consideration the following:

1. Introduction, development, and conclusion to your piece of writing
2. Appropriate tenses
3. Varied vocabulary
4. Idiomatic French

**Note:** For a piece of writing to have “development” 100 words is a suggested minimum. Answer in **ink**.

15. Many events took place during 1998 in the world, in Canada, and in your community. Describe **one** event that has left a lasting impression on you. **(20 marks)**

**Organization and Planning**



## SECTION 5 – SHORT ARTICLE

Value: 20 marks

Suggested Time: 30 minutes

**INSTRUCTIONS:** Write in **French** on the topic given below. Your finished work should take into consideration the following:

1. Introduction, development, and conclusion to your piece of writing
2. Appropriate tenses
3. Varied vocabulary
4. Idiomatic French

**Note:** For a piece of writing to have “development” 100 words is a suggested minimum. Answer in **ink**.

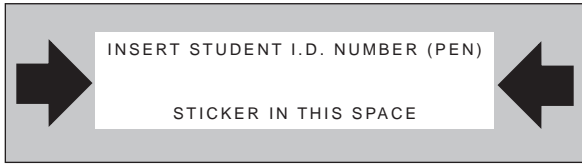
16. You have won a dinner with a celebrity of your choice. Whom will you choose and why?  
(20 marks)

### Organization and Planning



**THIS PAGE INTENTIONALLY BLANK**





# **FRENCH 12**

**January 1999**

Course Code = FR



FOR OFFICE USE ONLY

# FRENCH 12

January 1999

Course Code = FR

Score for  
Question 1:

1. \_\_\_\_\_  
(1)

Score for  
Question 2:

2. \_\_\_\_\_  
(1)

Score for  
Question 3:

3. \_\_\_\_\_  
(1)

Score for  
Question 4:

4. \_\_\_\_\_  
(1)

Score for  
Question 5:

5. \_\_\_\_\_  
(1)

Score for  
Question 6:

6. \_\_\_\_\_  
(1)

Score for  
Question 7:

7. \_\_\_\_\_  
(1)

Score for  
Question 8:

8. \_\_\_\_\_  
(1)

Score for  
Question 9:

9. \_\_\_\_\_  
(1)

Score for  
Question 10:

10. \_\_\_\_\_  
(1)

Score for  
Question 11:

11. \_\_\_\_\_  
(1)

Score for  
Question 12:

12. \_\_\_\_\_  
(1)

Score for  
Question 13:

13. \_\_\_\_\_  
(1)

Score for  
Question 14:

14. \_\_\_\_\_  
(1)

Score for  
Question 15:

15. \_\_\_\_\_  
(20)

Score for  
Question 16:

16. \_\_\_\_\_  
(20)

